



Auktorisationsprov för översättare den 31 maj 2021
Från grekiska till svenska

Juridisk text

Διοικητικό Πρωτοδικείο Αθηνών (Απόσπασμα)

Το Δικαστήριο συνήλθε στις 14.4.2016 για να κρίνει τις αντιρρήσεις που άσκησε ο ΖΖ, υπήκοος τρίτης χώρας (Συρίας), κατά του Ελληνικού Δημοσίου, που εκπροσωπείται νομίμως από τον Υπουργό Δημόσιας Τάξης και Προστασίας του Πολίτη.

Με τις αντιρρήσεις του ο αντιλέγων ζητά να αρθεί η κράτησή του που διατάχθηκε με την από 4.4.2016 απόφαση του Προϊσταμένου της Διεύθυνσης Αλλοδαπών Αττικής.

Κατά την εκδίκαση των αντιρρήσεων εμφανίστηκε ο πληρεξούσιος δικηγόρος του αντιλέγοντος και ανέπτυξε τους ισχυρισμούς του.

Το σκεπτικό του Δικαστηρίου είναι το εξής:

Το δικόγραφο αντιρρήσεων ασκήθηκε εμπροθέσμως.

Από τα στοιχεία του φακέλου προκύπτει ότι με την προαναφερθείσα απόφαση ο αντιλέγων υπήχθη σε διαδικασία επιστροφής, σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφο 1 του Νόμου 3907/2011, διότι στις 31.3.2016 συνελήφθη στερούμενος νομιμοποιητικών εγγράφων διαμονής. Με την προσβαλλόμενη απόφαση διατάχθηκε η κράτησή του. Ο αντιλέγων ζητά να αφεθεί ελεύθερος, προβάλλοντας ότι είναι ανέμφικτη λόγω πολέμου η επιστροφή του στη Συρία. Αναφέρει επίσης ότι με την από 11.4.2016 προσωρινή διαταγή της Πρωτοδικού Υπηρεσίας ανεστάλη επ' αόριστον η απόφαση του Γενικού Γραμματέως Αποκεντρωμένης Διοίκησης Αττικής, με την οποία απορρίφθηκε το αίτημά του περί ανανέωσης άδειας διαμονής, καθώς και ότι δεν είναι επικίνδυνος για τη δημόσια τάξη και ασφάλεια. Προς απόδειξη των ισχυρισμών του ο αντιλέγων επικαλείται και προσκομίζει τα έγγραφα που αναφέρονται στην από 13.4.2016 κατάσταση σχετικών.

Το Δικαστήριο, λαμβάνοντας υπ' όψη ότι α) ο αντιλέγων είναι Σύριος, και β) με την ανωτέρω προσωρινή διαταγή ανεστάλη επ' αόριστον η ισχύς της απορριπτικής της ανανέωσης άδειας διαμονής απόφασης, κρίνει ότι πρέπει να αρθεί η κράτηση του αντιλέγοντος, υπό τον όρο της εμφάνισής του μια (1) φορά την εβδομάδα, την ημέρα που θα ορίσει η Διεύθυνση Αλλοδαπών Αττικής, στο Αστυνομικό Τμήμα του τόπου κατοικίας του.

Οι αντιρρήσεις πρέπει συνεπώς να γίνουν δεκτές, κατά τα οριζόμενα στο διατακτικό.

ΔΙΑ ΤΑΥΤΑ

Το Δικαστήριο δέχεται τις αντιρρήσεις, διατάσσει να αφεθεί ελεύθερος ο αντιλέγων, και αίρει την κράτηση του αντιλέγοντος, υπό τον όρο της εμφάνισής του μια (1) φορά την εβδομάδα, την ημέρα που θα ορίσει η Διεύθυνση Αλλοδαπών Αττικής, στο Αστυνομικό Τμήμα του τόπου κατοικίας του.

Η απόφαση εκδόθηκε στην Αθήνα στις 15.4.2016.